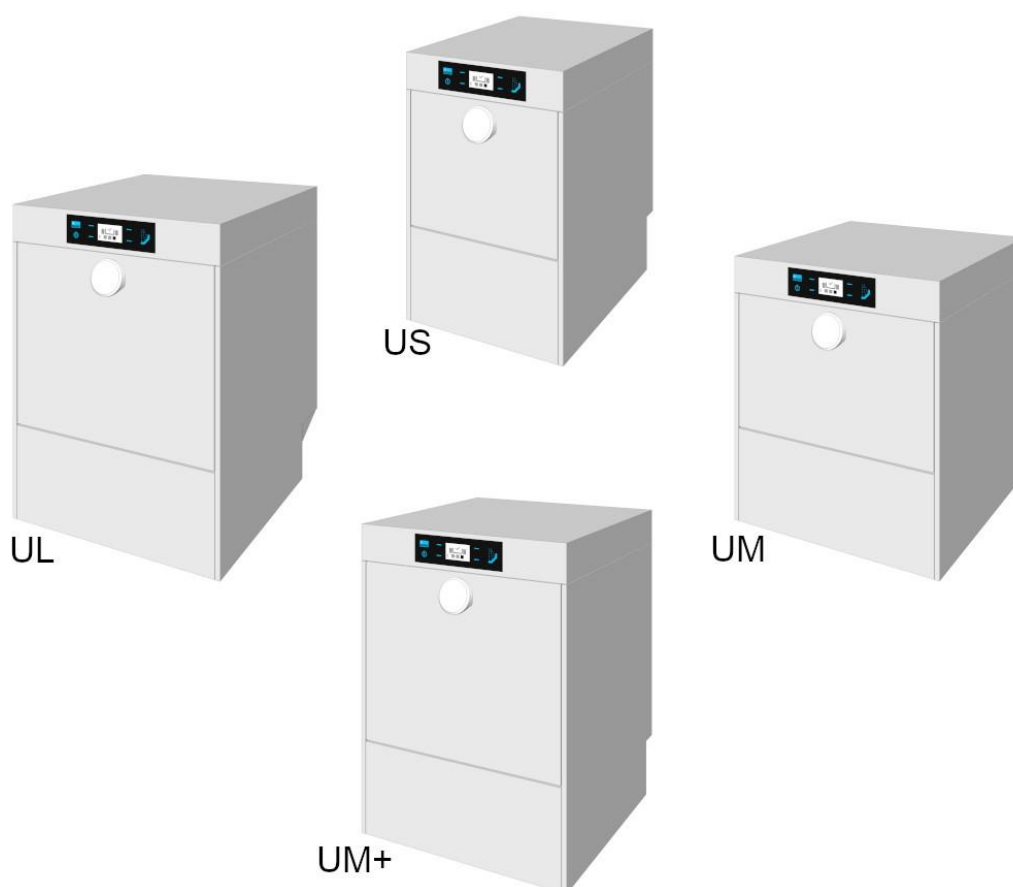


M-iClean U

Lavavajillas, lavavasos y lavautensilios

Instrucciones de montaje



Para los tipos de la serie: M007DWUC10M*-****

ES



¡Leer antes de montar la máquina!



Índice

1	INDICACIONES ACERCA DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE	3
1.1	Identificación del producto	3
1.2	Convenciones de representación	3
1.2.1	<i>Indicaciones de advertencia</i>	3
1.2.2	<i>Indicaciones de uso</i>	3
1.2.3	<i>Elementos de marcado</i>	3
1.2.4	<i>Símbolos de seguridad en las instrucciones</i>	3
2	SEGURIDAD	4
2.1	Indicaciones de seguridad	4
3	TRANSPORTE	5
3.1	Comprobación del estado de suministro	5
4	DATOS TÉCNICOS	6
5	PLANOS ACOTADOS Y MEDIDAS DE CONEXIÓN	7
5.1	Dimensiones del nicho	7
6	INSTALACIÓN	9
6.1	Requisitos para la conexión eléctrica	9
6.2	Requisitos para la conexión de agua de red	10
6.3	Requisitos para la conexión del desagüe	12
7	MONTAJE	12
7.1	Conexión del MÓDULO GiO	13
7.1.1	<i>Situación de conexión: máquina con MÓDULO GiO con recuperación del calor</i>	14
7.1.2	<i>Situación de conexión: máquina con MÓDULO GiO sin recuperación del calor</i>	15
7.1.3	<i>Conexión del MÓDULO GiO en panel trasero</i>	16
7.1.4	<i>Conexión del MÓDULO GiO dispuesto por separado</i>	18
7.1.5	<i>Conexión eléctrica del MÓDULO GiO</i>	20
7.2	Montaje del armario bajo	20
7.3	Montaje de un bastidor, un zócalo con ruedas o guías de deslizamiento	24
7.4	Conexión de las tuberías de dosificación a la máquina	26
7.4.1	<i>Conexión de lanzas de succión sin detección de vacío</i>	26
7.4.2	<i>Conexión de las lanzas de succión para la indicación de vacío</i>	28
7.5	Conexión de la línea de agua fresca a la máquina	29
7.6	Conexión de la tubería de desagüe	30
7.7	Tendido de los tubos	30
7.8	Nivelar la máquina e introducirla en el nicho	31
7.9	Realizar las conexiones in situ	32
7.9.1	<i>Conectar la tubería de agua limpia</i>	32
7.9.2	<i>Conectar la tubería de desagüe</i>	32
7.9.3	<i>Conexión eléctrica</i>	32
8	PUESTA EN MARCHA	32
9	ÍNDICE	33

1 Indicaciones acerca de las instrucciones de montaje

1.1 Identificación del producto

Este documento se aplica a los tipos de máquinas:

M-iClean US :	M007DWUC10M*-10
M-iClean UM :	M007DWUC10M*-20
M-iClean UM+ :	M007DWUC10M*-30
M-iClean UL :	M007DWUC10M*-40

1.2 Convenciones de representación

1.2.1 Indicaciones de advertencia

 **PELIGRO** - Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará lesiones muy graves o incluso la muerte.

 **ADVERTENCIA** - Indica un peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones muy graves o incluso la muerte.

 **PRECAUCIÓN** - Indica un posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves a moderadas o daños materiales.

1.2.2 Indicaciones de uso



Nota - Indica información útil e importante sobre el producto o su utilización.

1.2.3 Elementos de marcado

Descripción de las marcas de texto utilizadas en este documento:

- Un punto indica una lista.
- 1. Pasos de acción sucesivos.
- (1) Los números de posición en el texto que hacen referencia a números de posición en las figuras están indicados entre paréntesis. El texto asociado a la ilustración se encuentra debajo o al lado de la ilustración correspondiente.

1.2.4 Símbolos de seguridad en las instrucciones

	Leer el documento		Conexión de compensación equipotencial
	Precaución		Fabricante

2 Seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad

Autorización para el montaje/instalación y puesta en marcha

- El montaje únicamente debe ser realizado por una empresa especializada. La instalación solo debe ser realizada por electricistas/fontaneros cualificados.
- La puesta en marcha solo debe ser realizada por un técnico de servicio autorizado por MEIKO.

Lugar de instalación

- En el entorno del lavavajillas solo deben utilizarse muebles resistentes al agua de condensación.
- Observar las condiciones de instalación (véase la página 9).

Seguridad eléctrica

- La seguridad eléctrica de este aparato sólo queda garantizada cuando se conecta a un sistema de toma de tierra instalado según la normativa. Es muy importante que esta condición de seguridad básica sea comprobada y, en caso de duda, que un electricista revise la instalación local. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por la falta o interrupción de un conductor de protección (por ejemplo, una descarga eléctrica).
- Las modificaciones en los sistemas eléctricos durante la instalación solo deberán ser realizados por un electricista profesional.

Agentes dosificadores

- Tener cuidado al manipular agentes dosificadores (ablandador de agua/abrilantador y detergente). Se trata de sustancias irritantes. ¡Observar siempre las normas de seguridad vigentes! Utilizar protección ocular y guantes de protección. Para todos los agentes dosificadores deben observarse las indicaciones de seguridad y las fichas de datos de seguridad de los fabricantes.
- No inhalar los vapores de los agentes dosificadores.

General

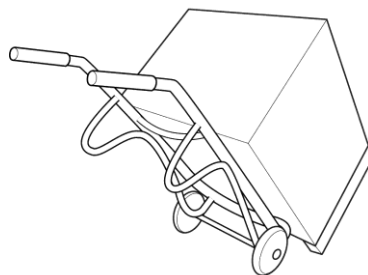
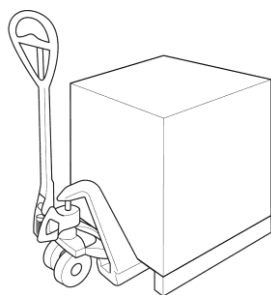
- Utilizar el lavavajillas únicamente en su estado original, sin modificaciones realizadas por cuenta propia y en perfecto estado técnico.
- No sentarse ni subirse encima de la puerta abierta de la cámara de lavado. Esto provocará daños en el aparato y causará lesiones.
- No colocar ningún objeto sobre el lavavajillas.

3 Transporte

⚠ ADVERTENCIA – Peligro de lesiones por vuelco de la máquina

- Los trabajos de transporte solo deben ser realizados por personas cualificadas.
- Tener en cuenta los avisos de seguridad especificados en el embalaje.
- La máquina siempre debe transportarse con su embalaje de madera.
- Llevar guantes de protección y calzado de seguridad.

El embalaje está especialmente diseñado para permitir un transporte seguro con una carretilla elevadora o una carretilla. Para un transporte seguro, el lavavajillas está colocado sobre un marco especial de madera cuadrada.



- Se debe realizar este transporte con gran cuidado.
- Abrir el embalaje con herramientas adecuadas.
- Desembalar el lavavajillas solo después del transporte.

3.1 Comprobación del estado de suministro

- Comprobar inmediatamente tras la recepción que el envío está completo, cotejándolo con el albarán o contrato de compra venta de MEIKO.
- Si fuese necesario, reclamar inmediatamente cualquier pieza que se eche en falta a la compañía de transporte y notificar a MEIKO.
- Comprobar que la máquina no ha sufrido daños durante el transporte.



Nota

Si sospecha de cualquier deterioro ocurrido durante el transporte deberá informar a la compañía de transportes y a MEIKO por escrito. Fotografiar las partes dañadas y enviar las fotografías a MEIKO.

4 Datos técnicos

Condiciones del entorno	
Temperatura de servicio	5 ... 40 °C
Humedad relativa	< 95 %
Temperatura de almacenamiento	5 ... 40 °C
Altitud máxima del lugar de instalación sobre el nivel del mar	2000 m

Pesos netos			
Variante	Máquina	Máquina con GiO en el zócalo	Máquina con GiO separado
M-iClean US	56 kg	63 kg	80 kg
M-iClean UM	63 kg	82 kg	87 kg
M-iClean UM+	74 kg	93 kg	98 kg
M-iClean UL	77 kg	96 kg	101 kg

Emisión sonora	
Nivel de presión sonora de emisión en el puesto de trabajo LpA	≤ 70 dB (A)

Datos técnicos del módulo de radio	
Banda de frecuencia	2412–2484 MHz
Estándar WLAN	IEEE 802.11 b/g/n
Versión de Bluetooth	4.2
Potencia de emisión máxima	20 dBm

Es posible consultar información adicional en la hoja de medidas de MEIKO.

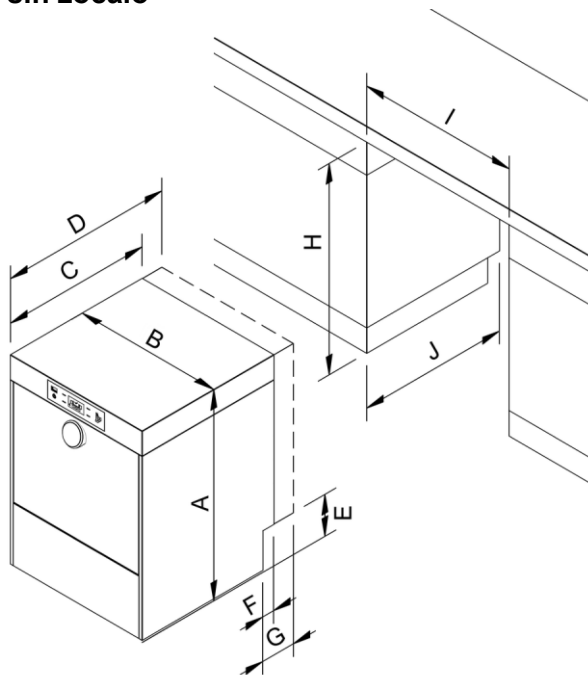
5 Planos acotados y medidas de conexión

5.1 Dimensiones del nicho

Si se instala el lavavajillas en un mostrador deben tenerse en cuenta las dimensiones del nicho. El lavavajillas no necesita ser fijado en el mostrador.

Los muebles que se encuentren en las proximidades del lavavajillas deben ser aptos para su uso comercial y resistentes al vapor.

Lavavajillas sin zócalo



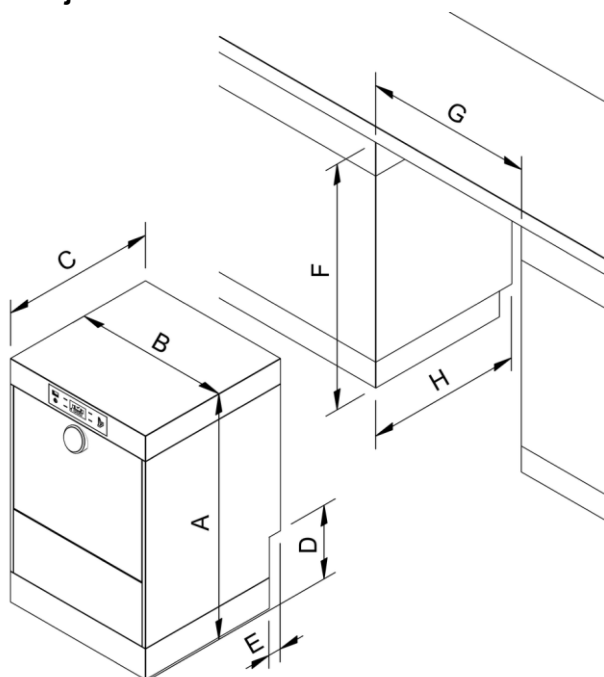
El lavavajillas también se puede instalar sin pies, en cuyo caso ya no es posible la alineación.

Altura de la máquina sin pies en mm:

US/ US GiO panel trasero/ UM/ UM (panel trasero GiO)	UM+/ UM+(panel trasero GiO)/ UL
700 ⁺⁵	820 ⁺⁵

M-iClean U / M-iClean U Tipo M2 (dimensiones en mm)							
	US	US (panel trasero GiO)	UM	UM (panel trasero GiO)	UM+	UM+ (panel trasero GiO)	UL
A	710–735	710–735	710–735	710–735	830–855	830–855	830–855
B	460	460	600	600	600	600	600
C	600	–	600	–	600	–	680
D	–	690	–	690	–	690	–
E	155	155	155	155	155	155	155
F	50	–	50	–	50	–	130
G	–	140	–	140	–	140	–
H	715–735	715–735	715–735	715–735	835–855	835–855	835–855
I	470–480	470–480	610–620	610–620	610–620	610–620	610–620
J	605	695	605	695	605	695	685

Lavavajillas con zócalo de 120 mm o 150 mm



El lavavajillas también se puede montar sin pies, en cuyo caso ya no es posible la alineación.

Altura de la máquina sin pies en mm:

US 120/ UM 120	US 150/ UM 150	UM+ 120/ UL 120	UM+ 150/ UL 150
820 ⁺⁵	850 ⁺⁵	940 ⁺⁵	970 ⁺⁵

M-iClean U / M-iClean U Tipo M2 (dimensiones en mm)								
	US 120	US 150	UM 120	UM 150	UM+ 120	UM+ 150	UL 120	UL 150
A	830–855	860–885	830–855	860–885	950–975	980–1005	950–975	980–1005
B	460		600		600		600	
C	600		600		600		680	
D	275	305	275	305	275	305	275	305
E	50		50		50		130	
F	835–855	865–885	835–855	865–885	955–975	985–1005	955–975	985–1005
G	470–480		610–620		610–620		610–620	
H	605		605		605		685	

6 Instalación

6.1 Requisitos para la conexión eléctrica

Realice la conexión eléctrica de acuerdo con las normas locales vigentes (p. ej., HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100) para que la máquina pueda conectarse a la red eléctrica de acuerdo con las normas de instalación. Sin embargo, las disposiciones nacionales pueden ser diferentes. La máquina y sus dispositivos adicionales están previstos para la conexión eléctrica fija a la red de alimentación in situ y a la compensación equipotencial de protección in situ, por lo que se ponen a la venta ya sometidos a la debida comprobación.

Protección por fusible

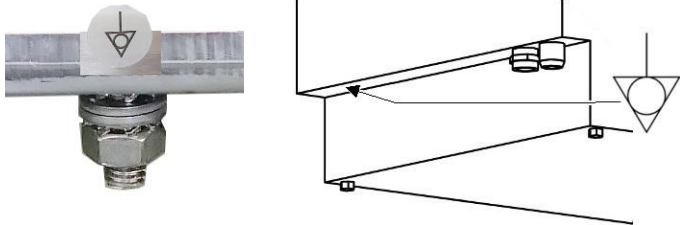
- Instale la máquina teniendo en cuenta las características del lugar y la corriente nominal (ver placa de características) como un circuito asegurado por separado (circuito final). Tenga en cuenta las variantes de conexión disponibles.

Interruptor principal/cable de conexión a la red

- Instalar un interruptor principal con desconexión omnipolar de la red en la instalación permanente in situ respetando las normas de instalación.
- El interruptor principal debe ser fácilmente accesible para el personal operador.
- La anchura de apertura de los contactos debe corresponder a la categoría de sobretensión III en cada polo.
- Si los cables de alimentación no están incluidos en el volumen de suministro del producto de serie, los cables de alimentación deberán ser cables flexibles con revestimiento resistente al aceite, no más ligeros que un cable normal con revestimiento de policloropreno (u otro elastómero sintético equivalente) del tipo 60245 IEC 57.
- Los cables de alimentación solo deben ser sustituidos por personas instruidas por MEIKO.

Seguridad eléctrica

- La seguridad eléctrica de la máquina solo está garantizada cuando se conecta a un sistema de conexión de tierra instalado según la normativa. Es muy importante que esta condición de seguridad básica sea comprobada y que, en caso de dudas, un electricista revise la instalación del cliente.
- Las medidas de protección y la conexión de la compensación equipotencial deben realizarse observando las normativas de la compañía eléctrica local y las normas locales vigentes.
- Como alternativa a la compensación equipotencial, la empresa explotadora puede utilizar bajo su propia responsabilidad un dispositivo de protección de corriente residual (RCM o RCD) en el lado de la red para la protección personal. Debido al convertidor de frecuencia montado, se requiere uno de tipo "B" (30 mA).

Conexión eléctrica	
Tensión	Véase la placa de características
Consumo total de corriente	
Protección por fusible	
Compensación equipotencial	 El tornillo para la compensación equipotencial se encuentra en la parte posterior de la máquina, en la zona de las conexiones de medios.
Dispositivo de corriente residual*	Interruptor diferencial tipo F / tipo B / tipo B+
Condiciones nacionales especiales	EE. UU./Canadá: El lavavajillas se debe instalar según las normativas locales. En caso de que no exista dicha normativa, instalar la máquina según los requisitos aplicables del National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), parte 1, CSA C22.1, y según la norma sobre ventilación y protección contra incendios en procesos de cocción comerciales, NFPA 96. Australia/Nueva Zelanda: ¡Realizar todos los trabajos de acuerdo con la norma AS/NZS 3000!

6.2 Requisitos para la conexión de agua de red

- El agua limpia debe presentar una calidad de agua potable desde el punto de vista microbiológico. Esto también es válido para agua depurada.
- Realizar las conexiones de agua limpia de acuerdo con la normativa local vigente (p. ej., DIN EN 806, DIN EN 1717). En cada línea de suministro de agua fresca in situ se debe instalar una válvula de cierre accesible al personal operador. El lavavajillas está instalado listo para su uso y tan solo tiene que conectarse a la red in situ.
- Conectar el lavavajillas únicamente con mangueras y juntas adecuadas. ¡Solo deben utilizarse mangueras en perfecto estado!
- Al sustituir una máquina antigua por otra nueva debe garantizarse que la manguera de alimentación existente se cambie por la nueva incluida en el suministro.
- Las mangueras tienen una rosca de $\frac{3}{4}$ de pulgada para la conexión a las válvulas de cierre in situ.

Conexión de agua fresca	
Separación de la red de agua	Tipo AB según EN 1717 o EN 61770 Bomba de aumento de presión tras separación de la red de agua
Equipamiento	Válvula magnética / Interruptor de agua de fuga
Presión mínima de la corriente Con MÓDULO GiO	60 kPa / 0,6 bar antes de la válvula magnética 100 kPa / 1 bar
Presión máxima	500 kPa / 5,0 bar (1000 kPa en DK, SV, NO, FI)
Temp. máx. del agua de alimentación Con MÓDULO GiO Con ComfortAir (recuperación del calor)	60 °C 35 °C 20 °C
Condiciones nacionales especiales	Para la SVGW (asociación suiza de la industria del gas y del agua) y otros países se requiere al menos un dispositivo de seguridad tipo EA delante de la manguera de conexión. Mayor presión máxima en Dinamarca, Suecia, Noruega y Finlandia (véase más arriba)
Valores límite del agua limpia para el funcionamiento de un módulo de ósmosis inversa	
Denominación	Valor
Conductancia	70 – 1000 µS/cm
Dureza del agua	0 – 28 °dH
Temperatura del agua de entrada	mín. 1 °C hasta máx. 35 °C (conexión de agua fría)
Presión mínima de la corriente	100 kPa (1 bar)
Presión máxima	500 kPa (5 bar)
Sin partículas	> 10 µm
Hierro	< 0,1 mg/l
Manganeso	< 0,04 mg/l
Cloro (cloro libre)	< 0,1 mg/l (membrana estándar)
Cloro (cloro libre)	≥ 0,1 – ≤ 2,0 mg/l (membrana con resistencia aumentada al cloro)
Permanganato potásico	< 10 mg/l
Ácido silícico	< 10 mg/l

6.3 Requisitos para la conexión del desagüe

- Realizar las conexiones de aguas residuales de acuerdo con DIN EN 12056 y la normativa local vigente.
- Dependiendo de la finalidad de uso del lavavajillas, con base en las normativas locales/generales, deberá proveerse un separador de grasas.

Conexión del desagüe		
Bomba de desagüe disponible	Sí	
Línea de conexión desde la salida de la máquina	1,6 m	
Condiciones nacionales especiales	Australia: la manguera de desagüe debe estar conectada de forma estanca con un racor de desagüe según AS 1589 AS 2887 y un tubo de desagüe sanitario o un racor de desagüe sanitario según AS/NZS 1260	
Altura máx. del desagüe sobre el piso terminado	M-iClean US/UM	M-iClean UM+/UL
Sin MÓDULO GiO	700 mm	
Con MÓDULO GiO en panel trasero y dispuesto separado	420 mm	540 mm
Con MÓDULO GiO integrado en el zócalo 120 mm	540 mm	660 mm
Con MÓDULO GiO integrado en el zócalo 150 mm	570 mm	690 mm

7 Montaje

Si el montaje se efectúa en un nicho que no está al nivel del suelo y/o en un sistema de extracción proporcionado por el cliente, la capacidad de carga del suelo del nicho y/o del sistema de extracción deberá estar adaptada al peso de la máquina.

Fijar la máquina en un nicho que no esté al nivel del suelo para evitar que pueda salirse accidentalmente.

Fijar la máquina en un sistema de extracción de modo que no pueda volcar ni deslizarse hacia abajo cuando el sistema de extracción esté extendido.

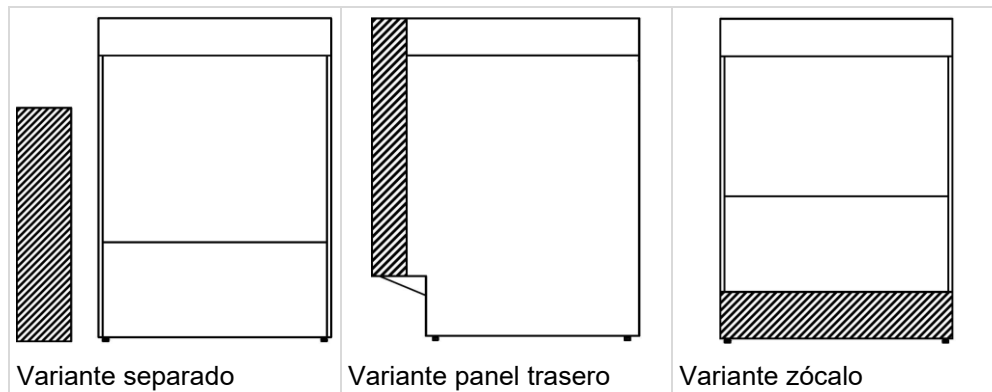
7.1 Conexión del MÓDULO GiO



Nota

¡Sólo aplicable a máquinas a partir de M007DWUCM2-**!

En las variantes de MÓDULO GiO en panel trasero o MÓDULO GiO dispuesto por separado deben realizarse aún preparativos. En el MÓDULO GiO en zócalo no se requieren preparativos.

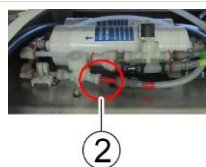
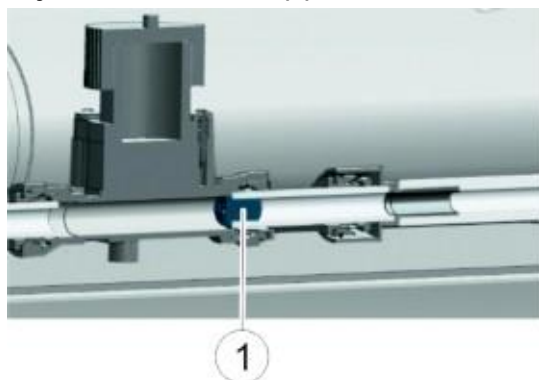


En la variante "MÓDULO GiO panel trasero" hay que conectar aún la manguera del prefiltro fijado externamente. En la variante "MÓDULO GiO dispuesto por separado", hay que conectar adicionalmente en la máquina los tubos de permeado y los tubos de retorno de concentrado y permeado.



Nota

A partir de una dureza del agua de 18 °dH deberá utilizarse el estrangulador adjunto de color azul (1).



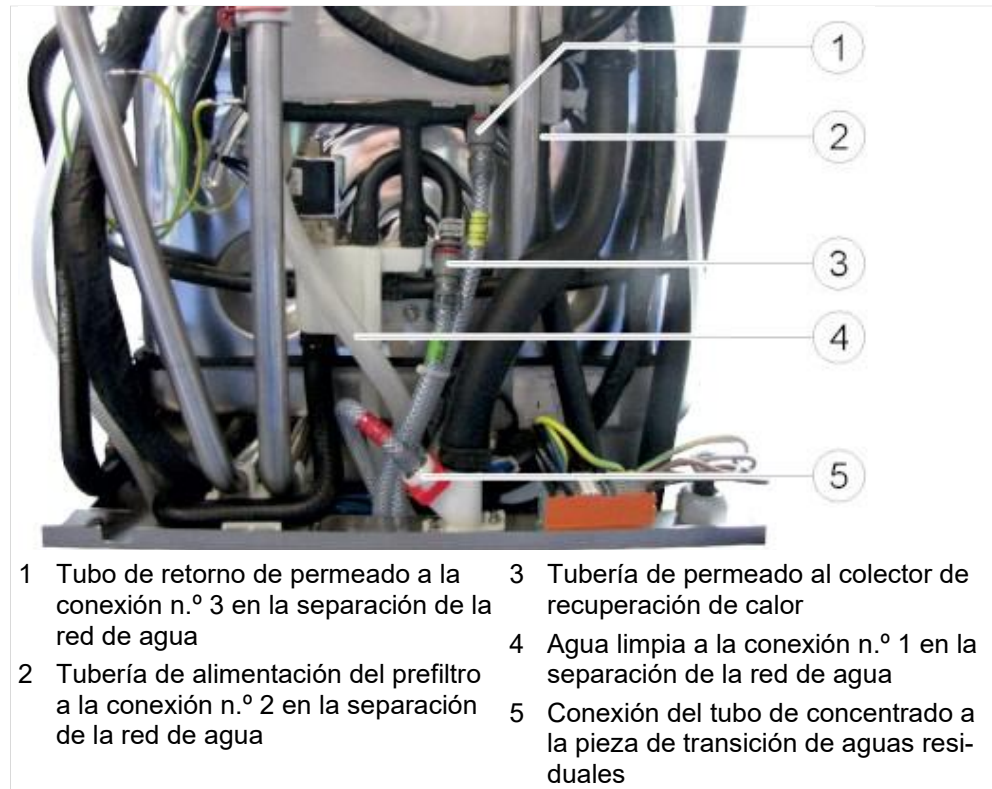
El estrangulador (1) se encuentra cerca del colector de suciedad (2) en las tres variantes de MÓDULO GiO.

Marcas de color en los tubos de tejido transparente



- Rojo: tubo de concentrado
- Amarillo/naranja: tubo de retorno de permeado
- Verde: tubo de permeado

7.1.1 Situación de conexión: máquina con MÓDULO GiO con recuperación del calor



- 1 Tubo de retorno de permeado a la conexión n.º 3 en la separación de la red de agua
- 2 Tubería de alimentación del prefiltro a la conexión n.º 2 en la separación de la red de agua

- 3 Tubería de permeado al colector de recuperación de calor
- 4 Agua limpia a la conexión n.º 1 en la separación de la red de agua
- 5 Conexión del tubo de concentrado a la pieza de transición de aguas residuales

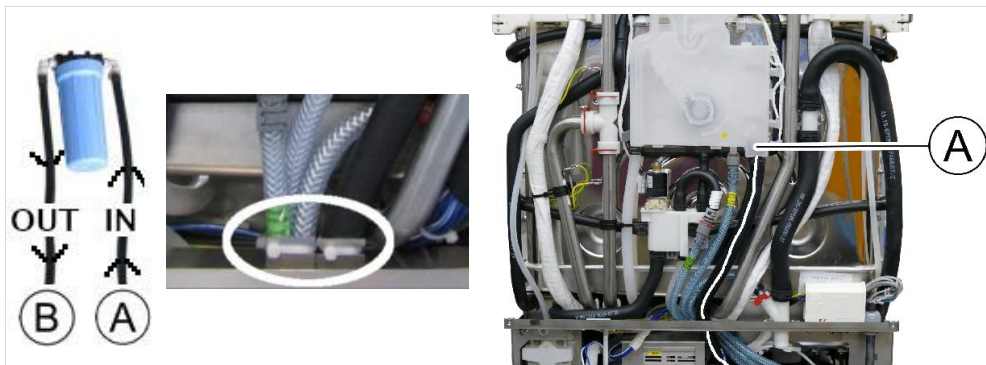
7.1.2 Situación de conexión: máquina con MÓDULO GiO sin recuperación del calor



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Tubería de alimentación del prefiltro a la conexión n.º 2 en la separación de la red de agua | 3 | Tubo de retorno de permeado a la conexión n.º 3 en la separación de la red de agua |
| 2 | Tubo de concentrado a la pieza de transición de aguas residuales | 4 | Tubo de permeado al tubo de distribución (calentador) |
| | | 5 | Agua limpia a la conexión n.º 1 en la separación de la red de agua |

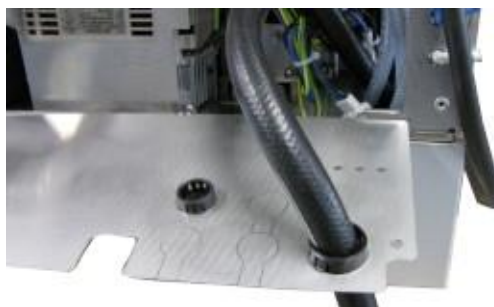
7.1.3 Conexión del MÓDULO GiO en panel trasero

Conexión del prefiltro a la separación de la red de agua



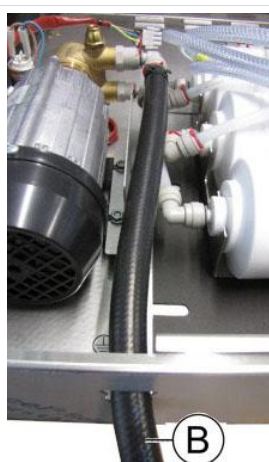
El prefiltro puede fijarse a la pared a una distancia máxima de 1,5 m del MÓDULO GiO. Fijar el prefiltro como mínimo 120 mm por debajo del borde superior de la máquina, ¡no más alto!

1. Retirar el módulo de panel trasero para la conexión de las mangueras.
2. **En el M-iClean UM, UM+ y UL:** introducir en la máquina desde abajo el tubo en la entrada (A) del prefiltro (IN) a través de la abertura del travesaño junto **con los tubos de tejido** y conectarlo a la conexión derecha n.º 2 de la separación de la red de agua en la máquina.
3. Fijar con bridas para cables (descarga de tracción).



En el M-iClean US: introducir el tubo directamente en la máquina a través de la chapa y conectarlo a la separación de la red de agua.

Conexión del prefiltro en el módulo en el M-iClean UM, UM+



1. Introducir el tubo de la salida (B) del prefiltro (**OUT**) en el MÓDULO GiO desde abajo.
2. Conectar el tubo a la conexión en la carcasa de la bomba y fijarlo con circlip.

Conexión del prefiltro en el módulo en el M-iClean US



1. Retirar el codo del tubo de la salida (B) del prefiltro (**OUT**).



2. Introducir este tubo en el MÓDULO GiO desde abajo.



3. Conectar el tubo a la conexión libre en la carcasa de la bomba y fijarlo con clip.

7.1.4 Conexión del MÓDULO GiO dispuesto por separado

Conexión de los tubos al MÓDULO GiO



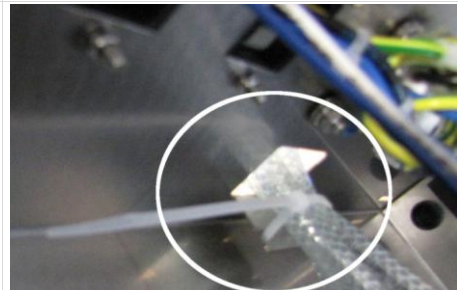
En el MÓDULO GiO separado, conectar los tubos de permeado, retorno de permeado, salida de concentrado y la manguera de alimentación hacia el prefiltro.



1. Pasar los tubos de tejido transparente (permeado, retorno de permeado y concentrado) a través de la abertura lateral de la carcasa.



2. Conectar el tubo de retorno de permeado (1), el tubo de permeado (2) y el tubo de concentrado (3) a las conexiones según las marcas de colores y fijarlos con circlips.



3. Fijar los tubos a la carcasa con bridas para cables (descarga de tracción).



4. Pasar la manguera de alimentación hacia el prefiltro a través de las aberturas laterales de la carcasa.



5. Fijar la manguera con una abrazadera de banda elástica y conectar el codo de conexión.



6. Encajar los circlips.

M-iClean UM, UM+, UL

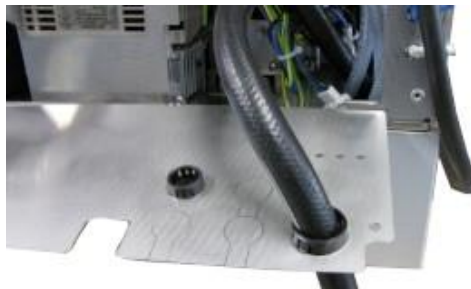


1. Pasar todos los tubos a través de la abertura en el travesaño como se muestra en la imagen y conectarlos a la separación de la red de agua conforme a la situación de conexión, véase la página 14.
2. A continuación, fijarlos a las pestañas con bridas para cables (descarga de tracción).

M-iClean US

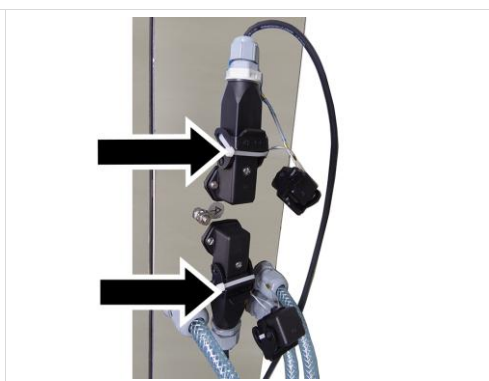


1. Pasar los tubos de tejido transparente a través de la abertura en el travesaño y conectarlos a la separación de la red de agua conforme a la situación de conexión, véase la página 14. A continuación, fijarlos a las pestañas con bridas para cables (descarga de tracción).



2. Introducir la manguera negra hacia la entrada (A) del prefiltro (IN) (variante separada y panel trasero) directamente en la máquina a través de la chapa, conectarla a la conexión n.º 2 (identificación en la separación de la red de agua) y fijarla con una abrazadera de banda elástica.

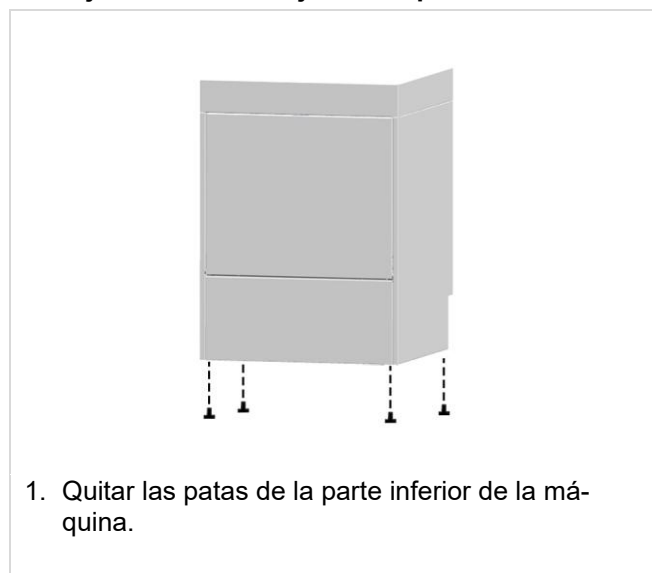
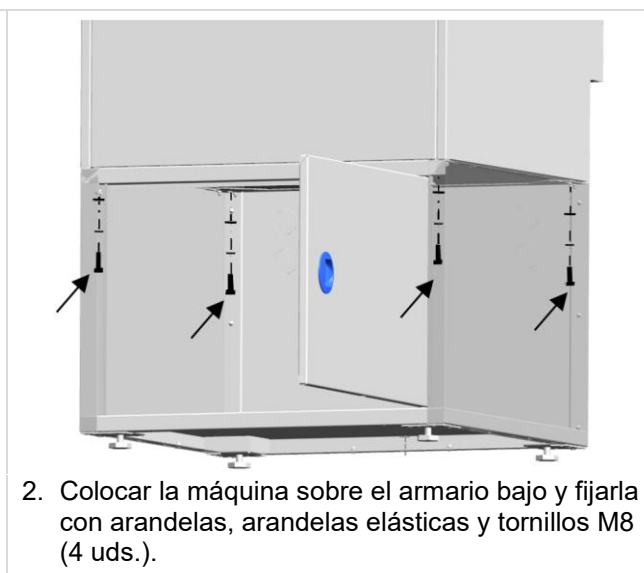
7.1.5 Conexión eléctrica del MÓDULO GiO

	
1. Introducir los dos conectores del cable de conexión de la máquina en las hembras previstas para ello (1), bloquearlos y fijarlos con bridas para cables. 2. Conectar la compensación equipotencial. El tornillo para la compensación equipotencial se encuentra entre las dos hembras.	

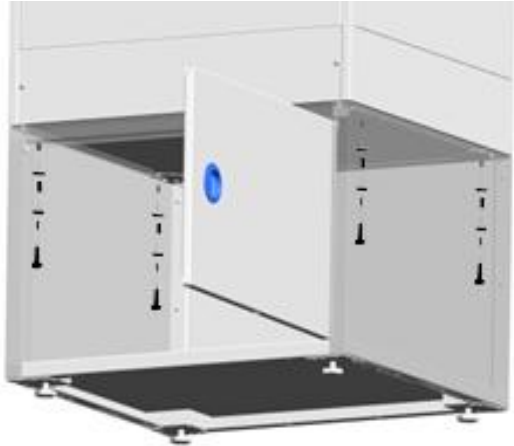
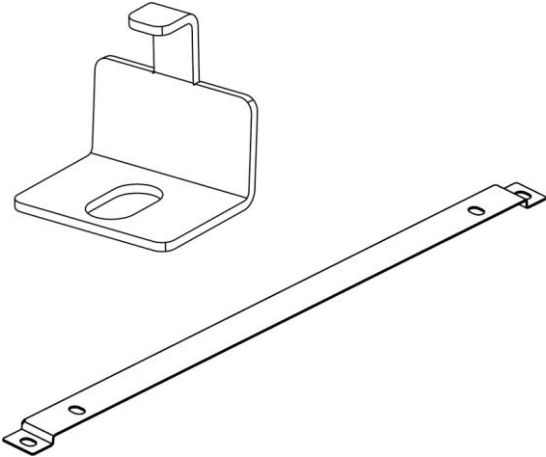
7.2 Montaje del armario bajo

El armario bajo ofrece una posición elevada de la máquina y espacio de almacenamiento adicional.

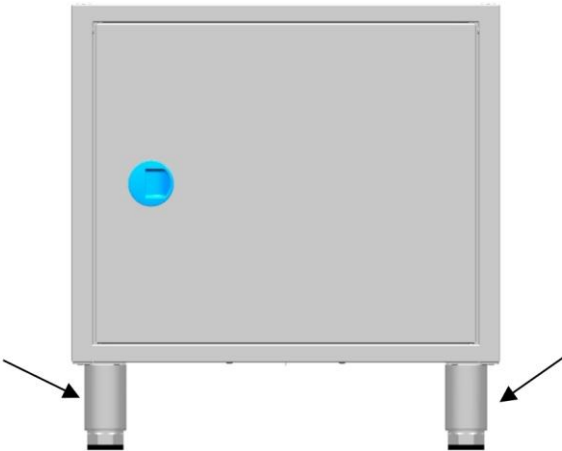
Montaje del armario bajo en máquinas sin zócalo GiO

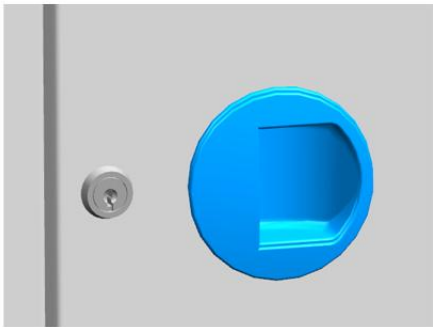
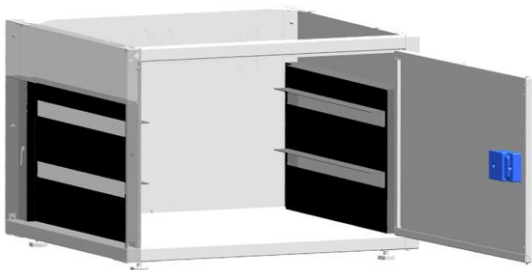
 1. Quitar las patas de la parte inferior de la máquina.	 2. Colocar la máquina sobre el armario bajo y fijarla con arandelas, arandelas elásticas y tornillos M8 (4 uds.).
 3. Fijar la máquina al suelo con la placa de sujeción. En máquinas con distancia al suelo, utilizar un estribo de sujeción.	

Montaje del armario bajo en máquinas con zócalo GiO

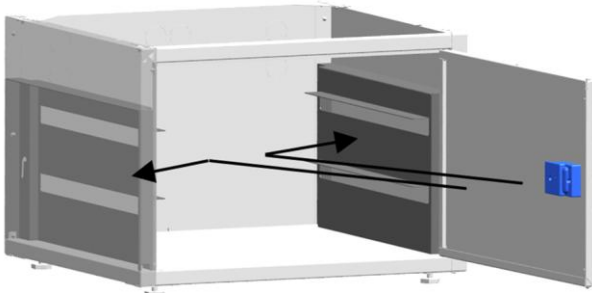
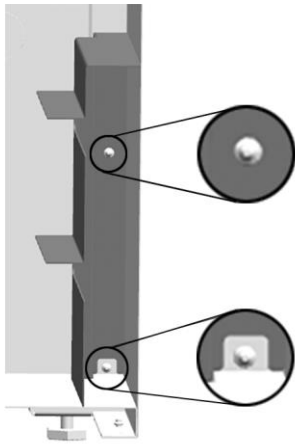
 1. Retirar las patas de la máquina en el zócalo GiO.	 2. Colocar la máquina sobre el armario bajo y fijarla con arandelas, arandelas elásticas y tornillos M8 (4 uds.).
 3. Fijar la máquina al suelo con la placa de sujeción. En máquinas con distancia al suelo, utilizar un estribo de sujeción.	

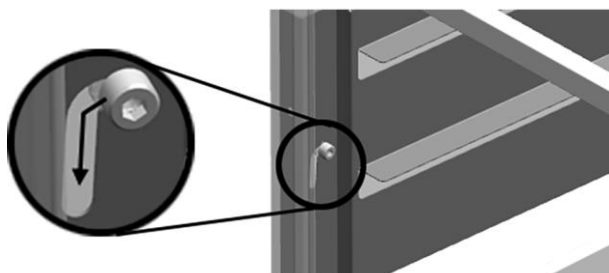
Opciones

	Patas enroscables elevadas Variantes: • 125–180 mm de altura • 160–255 mm de altura
---	--

	Puerta con cerradura
	Paneles de estantes para cestas

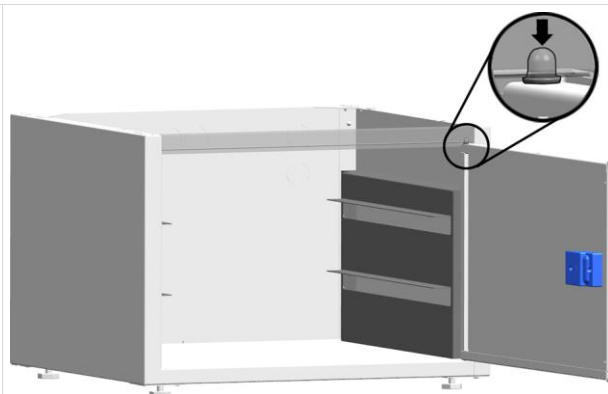
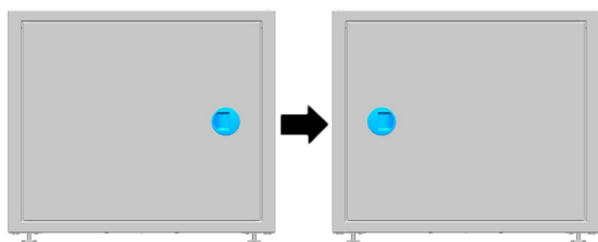
Montaje de los paneles de estantes para cestas (opción)

 1. Introducir los paneles de estantes para cestas. Para el montaje, el tornillo de cabeza cilíndrica adjunto (sirve para la fijación en el armario) debe estar en la parte delantera.	 2. Al realizar el montaje, tener en cuenta las aberturas para las cabezas de los remaches.
--	---



3. Desplazar el tornillo de cabeza cilíndrica de bloqueo hacia abajo en la guía hasta que quede fijado en el armario bajo.

Cambiar la bisagra de lado



La bisagra puede cambiarse de lado fácilmente.

Para cambiarla, presionar hacia abajo el perno de bisagra superior con muelle y retirar la puerta. Girar la puerta y montarla en el otro lado. Los pernos de bisagra deben enclavar en los orificios de bisagra.

7.3 Montaje de un bastidor, un zócalo con ruedas o guías de deslizamiento

El bastidor ofrece una posición elevada de la máquina y espacio de almacenamiento adicional. Los zócalos con ruedas o las guías de deslizamiento facilitan el desplazamiento de la máquina.

Bastidor



Retirar las patas de la máquina (4 uds.) y fijar el bastidor con arandelas, arandelas elásticas y tornillos hexagonales M8 (4 uds.).

Zócalo con ruedas de una pieza



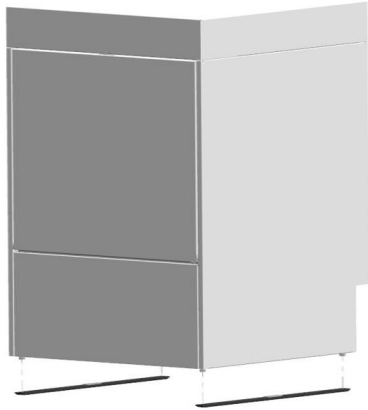
Retirar las patas de la máquina (4 uds.) y fijar el zócalo con ruedas con arandelas elásticas y tornillos hexagonales M8 (4 uds.).

Zócalo con ruedas de 2 piezas



Retirar las patas de la máquina (4 uds.) y fijar cada uno de los dos zócalos con ruedas con 2 arandelas elásticas y 2 tornillos hexagonales M8.

Guías de deslizamiento



Retirar la película protectora de la almohadilla adhesiva de la guía de deslizamiento, alinear la guía de deslizamiento sobre los rebajes de las patas del bastidor y pegarla (2 uds.).

Zócalo vacío



Retirar las patas de la máquina (4 uds.) y fijar el zócalo vacío con arandelas elásticas y tornillos hexagonales M8 (4 uds.).

Si se requieren patas de máquina, utilizar entonces tornillos hexagonales M8 (altura de la máquina +10 mm).

7.4 Conexión de las tuberías de dosificación a la máquina

⚠ ADVERTENCIA – Peligro de lesiones por contacto con productos químicos

- Tener en cuenta las fichas de datos de seguridad y las recomendaciones de dosificación de los fabricantes de los productos químicos.
- Utilizar protección ocular.
- Utilizar guantes de protección.
- No mezclar productos químicos diferentes.

7.4.1 Conexión de lanzas de succión sin detección de vacío

Kit de herramientas y materiales



Procedimiento



1. Conectar el tubo azul para abrillantador.
2. Para fijar el tubo, comprimir la abrazadera en la conexión y soltarla en la posición correcta.



3. Conectar el tubo transparente para detergente.
4. Para fijar el tubo, comprimir la abrazadera en la conexión y soltarla en la posición correcta.
5. Asegurar ambos tubos contra la tracción mediante una brida para cables fijada en el clip previsto para ello.



6. Hacer un agujero en el centro de cada una de las tapas de los bidones de detergente y abrillantador.

Nota: El orificio debe ser lo suficientemente grande para que se pueda compensar la presión.



7. Introducir las lanzas de succión en los bidones y pasarlas a través de los orificios de las tapas de los bidones. Enroscar bien las tapas de los bidones.



8. Conectar el tubo transparente a la lanza de succión en el bidón blanco de detergente.
9. Para fijar el tubo, comprimir la abrazadera en la conexión y soltarla en la posición correcta.



10. Conectar el tubo azul a la lanza de succión en el bidón azul de abrillantador.
11. Apretar la abrazadera en la conexión.



12. Ubicar los bidones de detergente y abrillantador según las condiciones del entorno.

7.4.2 Conexión de las lanzas de succión para la indicación de vacío

Conectar las mangueras y cables de dosificación de la lanza de succión



1. Fijar las etiquetas para abrillantador (azul) y detergente (rojo) en los tubos flexibles y en los cables de las lanzas de succión utilizando bridas para cables. Las lanzas de succión son de construcción idéntica. Las etiquetas sirven para distinguirlas en los bidones.



2. Introducir los tubos flexibles de las lanzas de succión de abrillantador y detergente (etiqueta azul o roja) hasta el tope en las piezas de conexión identificadas con el color correspondiente. Fijar con las abrazaderas de manguera.
3. Enchufar los conectores de las lanzas de succión de abrillantador y detergente (etiqueta azul o roja) en las correspondientes hembras de conexión marcadas con colores.
4. Fijar las mangueras y los cables de las dos lanzas de succión al respectivo clip utilizando una brida para cables, a fin de aliviar la tensión.



Nota

El tapón de goma en la lanza de succión es adecuado para aberturas de bidones con diámetros entre 30 mm y 37 mm. Las aberturas de bidones más grandes requieren el montaje con tapa de bidón:

Montaje de la lanza de succión en el bidón



1. Taladrar un orificio de 32 mm de diámetro en el centro de la tapa del bidón con una broca escalonada o un taladro escariador.



2. Presionar el tapón de goma de la lanza de succión en el orificio de la tapa del bidón.
3. Introducir la lanza de succión en la abertura del bidón hasta el fondo, sujetarla por la parte superior y enroscar la tapa del bidón.



Nota

Si se utilizan bidones > 5 l, el técnico de servicio autorizado de MEIKO deberá adaptar los ajustes de la máquina durante la puesta en marcha.

7.5 Conexión de la línea de agua fresca a la máquina

1. Antes de conectar el tubo de alimentación de agua a la máquina, enjuagarlo para eliminar la suciedad que pueda contener. Para ello, conectar el tubo de alimentación de agua a la válvula de cierre, abrir con cuidado la válvula de cierre y recoger el agua en un cubo.
2. Comprobar que el tubo de alimentación de agua no tenga daños.
3. Comprobar que esté montada la junta.



4. Conectar el extremo acodado del tubo de alimentación de agua a la máquina.

7.6 Conexión de la tubería de desagüe



1. Conectar la manguera de desagüe y apretar la abrazadera de la conexión.



2. Si es necesario, prolongar la manguera de desagüe como se muestra.

7.7 Tendido de los tubos



1. Fijar todos los tubos con abrazaderas de cable.



2. Tender los tubos de acuerdo con el entorno.

7.8 Nivelar la máquina e introducirla en el nicho



1. Encajar el anillo de plástico negro sobre el tornillo hexagonal de las patas de la máquina.



2. Desenroscar el tornillo de cabeza hexagonal con el anillo de plástico a la longitud deseada. Repetir el procedimiento para los otros 3 pies de la máquina.



3. Comprobar la posición de la máquina con un nivel de burbuja aplicado en la parte superior y en los laterales y ajustar las patas de la máquina si es necesario.



4. Introducir la máquina en el nicho.
Precaución: ¡No producir dobleces en los tubos!



5. Crear un listón de cierre individual según sea necesario.

7.9 Realizar las conexiones in situ

7.9.1 Conectar la tubería de agua limpia



1. Conectar la manguera de suministro de agua a las conexiones in situ.
2. Abrir lentamente la válvula de cierre y comprobar la estanqueidad. En caso de fugas, corregir la causa y comprobar de nuevo la estanqueidad.

7.9.2 Conectar la tubería de desagüe



1. Conectar la manguera de desagüe a la conexión de aguas residuales in situ mediante un racor de desagüe adecuado.

7.9.3 Conexión eléctrica

⚠ ADVERTENCIA – Peligro de muerte por electrocución

- Los trabajos en la instalación eléctrica solo deben ser realizados por un electricista cualificado.
- Antes de realizar trabajos en la instalación eléctrica, desconectar la máquina de toda tensión. Para ello, colocar en OFF el interruptor principal in situ y asegurarlo contra la reconexión.

Conectar el cable de conexión conectado al lavavajillas a la caja de conexión in situ.

8 Puesta en marcha

Una vez conectada la máquina eléctricamente y al suministro de agua, solicitar la intervención de un técnico de servicio autorizado de MEIKO para la entrega reglamentaria del aparato al cliente.

El técnico verificará toda la instalación y llevará a cabo la puesta en marcha. Seguidamente, instruirá al personal operador siguiendo el protocolo de entrega de la máquina al cliente. A continuación, se hace entrega de la máquina al representante de la empresa explotadora previa firma.

9 Índice

C

Comprobación del estado de suministro5

Conexión

Eléctrica	32
Tubería de agua limpia	32
Tubería de desagüe	30, 32

Conexión de agua fresca.....11

Conexión eléctrica 10

Convenciones de representación3

D

Datos técnicos6

Denominación de la máquina3

Dimensiones7

Dimensiones del nicho.....7

1

Indicaciones 3Indicaciones de seguridad4

Instalación.....9

Realizar las conexiones in situ 32

M

Medidas de conexión.....7[illegible]

Montaje 12

Armario bajo 20, 24

Conexión de la línea de agua fresca a la máquina 29

Conexión de las tuberías de dosificación a la máquina....26

Nivelar la máquina e introducirla en el nicho31

Tendido de los tubos.....30

P

Peso de la máquina6

Planos acotados	7
-----------------------	---

Puesta en marcha..... 32

R

Reequipar indicador de vacío 28Requisitos para la conexión de agua de red 10Requisitos para la conexión del desagüe 12Requisitos para la conexión eléctrica9

S

Seguridad.....4

Símbolos de seguridad en las instrucciones3

T

Transporte.....5



The clean solution



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com